



BRANDWEER

Architect | Architecte
HUB - Rijnkaai 22/201 - 2000 Antwerpen

Bouwheer | Maître d'ouvrage
AG VESPA - Generaal Lemanstraat 55 bus 4 - 2018 Antwerpen

Bouwtechniek | Technique de construction
Bureau Bouwtechniek - Kammenstraat 18 - 2000 Antwerpen

Ingenieur Stabiliteit | Ingénieur Stabilité
BAS bvba - Leopold Ruelensstraat 27 - 3010 Kessel-Lo

Ingenieur Technieken | Ingénieur Techniques
M&R Engineering - Dendermondestraat 44 - 2018 Antwerpen

Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Renotec - Acaciastraat 14C - 2440 Geel

Montagebedrijf | Constructeur
Allard et Fils - Heideveld 7 - 1651 Lot

Bouwplaats | Lieu de construction
St.-Jacobsmarkt 58 - 2000 Antwerpen

Opdracht | Mission
Verbouwing van een kantoorgebouw tot een voorpost van de stadsbrandweer
Transformation d'un immeuble de bureaux en avant-poste des pompiers

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE [tectiva] TE 20



STADSBRANDWEER ANTWERPEN

SERVICE D'INCENDIE - ANVERS

NL Met de verbouwing van een kantoorgebouw uit de jaren vijftig van de vorige eeuw krijgt de Antwerpse brandweer er een voorpost in de binnenstad bij. Hoewel het volume en programma afwijken van het aanliggende historische weefsel, wil het gebouw aansluiten op zijn omgeving. Dit wordt grotendeels bereikt door de stapeling van het programma, in samenhang met de structuur en de geveluitdrukking.

Concept en visie

FR Suite à la transformation d'un immeuble de bureaux des années 1950, les pompiers d'Anvers bénéficient à présent d'un poste avancé dans le centre-ville. Bien que le volume et le programme divergent du tissu historique contigu, l'immeuble entend s'intégrer dans son environnement. Cette intégration a essentiellement été possible du fait de l'échelonnement du programme en combinaison avec la structure et l'expression de la façade.

Concept et vision



NL De brandweerwagens bevinden zich in het dubbelhoge gelijkvloers, naast alle daaraan gekoppelde ruimten zoals dispatching, kledijlokaal en ateliers voor reiniging en herstel van materiaal. Door een radicale ombouw van de bestaande structuur wordt hier ruimte gemaakt voor de wagens, en ontstaat de mogelijkheid om de gevel als één open poortgeheel uit te werken. De transparante sokkel die daaruit voortvloeit, sluit in een omgekeerde logica aan op de massieve sokkels van de aanliggende gebouwen.

Architectuur en materiaal

FR Les véhicules des pompiers se trouvent au rez-de-chaussée à double hauteur, jouxtant tous les locaux tels que le dispatching, les vestiaires et les ateliers pour le nettoyage et la réparation du matériel. La transformation radicale de la structure existante a permis de faire de la place pour les véhicules et il a été possible de convertir la façade en un seul ensemble ouvert avec portail. Le rez transparent s'oppose donc à la logique des bases massives des bâtiments voisins.

Architecture et matériaux





Voorgevel
Façade avant



Doorsnede
Coupe de profil



Op de tweede en derde verdieping blijft de bestaande structuur behouden. Binnen de relatief kleine overspanningen worden dienende ruimten ondergebracht. Hier zijn de lockerrooms, de slaapruidten - in de vorm van stoere alkoven, een ruim vergaderlokaal en de work-outroom. Vanwege het gewenste intimistische karakter van deze ruimten wordt hier gekozen voor een meer gesloten gevelbeeld. De hoogte hiervan komt overeen met de hoofdvolumes van de aanpalende gebouwen.

Op de vierde verdieping steekt het gebouw boven de burens uit. Hier wordt de leefruimte - met zicht op de stad - ondergebracht. Deze wordt aangevuld met een centraal gelegen patio. De centrale circulatie laat het daglicht van deze patio tot diep in het gebouw dringen. De straatgevel wordt hier meer opengewerkt middels ritmisch geplaatste en diepliggende ramen: als een verwijzing naar de klassieke oculi die de daken van de oudste gebouwen op de Sint-Jacobsmarkt sieren.

La structure existante a été conservée au deuxième et troisième étage. Ces travées relativement petites accueillent des locaux opérationnels. Il s'agit de vestiaires, de dortoirs [sous forme d'alcôves robustes], d'un vaste local de réunion et de salles d'entraînement. Du fait du caractère intimiste voulu pour ces locaux, on a opté ici pour un style de façade plus fermé. Sa hauteur correspond aux volumes principaux des bâtiments adjacents.

Au quatrième étage, l'immeuble dépasse les bâtiments voisins d'une hauteur. C'est ici qu'est logé l'espace de vie, avec vue sur la ville. Celui-ci est complété d'un patio en position centrale. La circulation centrale laisse pénétrer la lumière du jour de ce patio jusque dans le bâtiment. La façade à rue est plus ouverte et est rythmée par des fenêtres en retrait, petit clin d'œil aux visuels classiques qui ornent les toits des plus anciens bâtiments de la Sint-Jacobsmarkt.



NL

Waarom EQUITONE [tectiva]?

De invulling van het raamwerk bestaat uit open panelen met buitenschrijnwerk en gesloten panelen EQUITONE [tectiva], die wisselen per niveau afhankelijk van de achterliggende functies. De materialisatie van het raamwerk zelf bestaat, net als het buitenschrijnwerk en de borstweringen, uit geanodiseerd aluminium. De gesloten panelen met lichte achterconstructie laten toe om de gevelopeningen terug te brengen in het middendeel op het niveau van de slaapzone zodat de energieverliezen doorheen de gevel voor deze lagen zo veel mogelijk beperkt blijven.

Eenzelfde benadering wordt toegepast voor de plint van het gebouw, ditmaal met de typische horizontale stroken die eigen zijn aan de sectionaalpoorten. Er wordt gebruikgemaakt van een afwisselend en uitnodigend ritme van open en gesloten panelen. Dit nodigt voorbijgangers uit om in de garage te kijken en laat daglicht binnen.

De daklaag is de meest transparante laag. Hier zijn enkel de vloer- en kolomdelen gesloten om maximaal dag- en zonlicht te laten binnenvallen in de verblijfsruimte. Het buitenschrijnwerk wordt teruggelegd uit het gevelvlak om de achterliggende ruimtes te beschermen tegen oververhitting in de zomer en om de noodzakelijke brandoverslag te realiseren.

FR

Pourquoi EQUITONE [tectiva] ?

Le remplissage de la huisserie se compose de panneaux ouverts avec menuiserie extérieure et de panneaux fermés EQUITONE [tectiva] qui alternent par niveau selon leur fonction sous-jacente. La matérialisation de la huisserie proprement dite se compose, à l'instar de la menuiserie extérieure et des balustrades, d'aluminium anodisé. Les panneaux fermés avec construction sous-jacente légère permettent de ramener les ouvertures de façade au milieu, au niveau de la zone du coucher, de sorte que les pertes énergétiques à travers la façade restent limitées le plus possible pour ces couches.

Une même approche est appliquée pour le rez du bâtiment, mais cette fois avec les traits horizontaux typiques propres aux portes sectionnelles. C'est le rythme alterné et accueillant des panneaux ouverts et fermés qui est utilisé. Il invite les passants à regarder dans le garage tout en laissant entrer la lumière du jour.

La toiture est la couche la plus transparente. Seules les parties du sol et des colonnes sont fermées pour laisser pénétrer le maximum de lumière du jour et du soleil dans l'espace de séjour. La menuiserie extérieure est retirée du plan de la façade pour protéger les locaux d'une surchauffe en été et pour limiter la propagation du feu.

